Montageanleitung
Mounting instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de montaje
Montagehandleiding

Ambiella...

Ambiella DA-TM
Ambiella DA-M-PC

287 762 / VII 13

TRILUX GmbH & Co. KG
Postfach 1960 · D-59753 Arnsberg
Tel. +49 (0) 29 32.301-0
Fax +49 (0) 29 32.301-375
info@trilux.de · www.trilux.de

(de) **Hinweise**

Leuchte ist für den Einsatz in Innenräumen mit Umgebungstemperatur von t_a 25 °C geeignet.

(en) **Indications**

Luminaire is suitable for use in interiors with an ambient-temperature of t_a 25 °C.

(fr) **Indications**

Luminaire convient à l'utilisation dans les espaces intérieurs d'une température ambiante de t_a 25 °C.

(it) **Indicazioni**

L'apparecchio è adatto per l'uso in locali interni con una temperatura ambientale di t_a 25 °C.

(es) **Indicaciones**

Luminaria apta para el empleo en espacios interiores de una temperatura ambiente de t_a 25 °C.

(nl) **Aanwijzingen**

Armatuur is voor het gebruik in binnenruimtes met omgevingstemperatuur van t_a 25 °C geschikt.

(de) Bewahren Sie diese Anleitung auf für zukünftige Wartungsarbeiten oder Demontage. Wichtige Informationen zur Energieeffizienz von **TRILUX**-Leuchten sowie zur Leuchtenwartung und -entsorgung finden Sie im Internet: **www.trilux.de/eg245**

(en) Keep these instructions for future maintenance work or dismantling. For important information on the energy efficiency of **TRILUX** luminaires and on maintaining and disposing of luminaires, please visit our webpage at: **www.trilux.com/ec245**

(fr) Veuillez conserver ce manuel d'utilisation pour le démontage ou pour les travaux de maintenance ultérieurs. Vous avez la possibilité de consulter des informations impor-tantes concernant l'efficacité énergétique des luminaires **TRILUX** ainsi que l'entretien et l'élimination des luminaires sur le site Internet: **www.trilux.com/ec245**

(it) Conservare le presenti istruzioni per i futuri lavori di manutenzione o per lo smontaggio. Per informazioni importanti sull'efficienza energetica degli apparecchi **TRILUX** e sulla manutenzione e smaltimento degli apparecchi consultatela pagina: **www.trilux.com/ec245**

(es) Conserve estas instrucciones por si tiene que llevar a cabo trabajos de mantenimiento o desmontaje más adelante. En **www.trilux.com/ec245** encontrará información sobre la eficiencia energética de las luminarias de **TRILUX** y sobre su mantenimiento y eliminación.

(nl) Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor onderhoudswerkzaamheden of demontage in de toekomst.Belangrijke informatie over de energie-efficiëntie van **TRILUX**-armaturen evenals informatie over onderhoud en afvoer van armaturen vindt u terug op het internet: **www.trilux.com/ec245**

(de) Sicherheitshinweise

Diese Anleitung setzt Fachkenntnisse voraus, die einer abgeschlossenen Berufsausbildung im Elektrohandwerk entsprechen!

- Arbeiten Sie niemals bei anliegender Spannung an der Leuchte. **Vorsicht - Lebensgefahr!**
- Leuchte und Gerätekasten nicht mit Dämm-Material abdecken.

- Keine Leitungen auf die Leuchten legen.
- Die Leuchte ist für Netzweiterleitung geeignet.
  Ausnahme: alle Typen Seite 5 !

  Wichtige Hinweise zu elektronischen Betriebsgeräten (EVG)
- Eine Neutralleiterunterbrechung im Drehstromkreis führt zu Überspannungsschäden in der Beleuchtungsanlage. Neutral leiter -Trennklemme deshalb nur spannungsfrei öffnen und vor Wiedereinschalten schließen.
- Die maximal zulässige Umgebungstemperatur t_a der Leuchte darf nicht überschritten werden. Überschreitung reduziert die Lebensdauer, im Extremfall droht Frühausfall.
- Anschlussleitungen für Steuereingänge dimmbarer EVG (1...10 V, DALI etc.) 230 V netzspannungsfest auslegen.

(en) Safety notes

These instructions assume expert knowledge corresponding to a completed professional education as an electrician.

- Never work when voltage is present on the luminaire. **Caution - Risk of fatal injury!**
- Do not cover the luminaire and control gear boxes with insulating material.

- Do not place any cables on the luminaire.
- Luminaire is suitable for further wiring.
  Exception: all types page 5 !

  Important Information Regarding Electronic Control Gear (ECG)
- Interference to the neutral conductor in a three-phase systemmay result in surge-related damage in the lighting installation. Only open neutral conductor -disconnect terminal when disconnected from power supply and close prior to switching back on.
- The maximum admissible ambient temperature t_a of the luminaire may not be exceeded. Surpassing that temperature reduces the service life and, in extreme cases, poses risk of early failure.
- Use mains cables for control inputs of dimmable ECG (1...10 V, DALI, etc.) which are rated for 230 V.

(fr) Consignes de sécurité

Ce manuel d'utilisation nécessite des compétences correspondant à une formation professionnelle dans le domaine de l'électronique !

- Ne travaillez jamais sur le luminaire lorsque celui-ci est sous tension. **Prudence - danger de mort !**
- Ne pas recouvrir le luminaire ou la caisse d'appareillage avec du matériau isolant.

- Ne pas poser de fileries sur le luminaire.
- Luminaire équipé pour repiquage.
  Exception : tous les types page 5 !

  Remarques importantes concernant les ballasts électroniques
- Une interruption du conducteur neutre dans le circuit de courant triphasé entraîne des dommages de surtension dans le système d'éclairage. Donc, ouvrir la borne de coupure du conducteur neutre lorsque l'installation este hors tension et la fermer avant la remise sous tension.
- Ne pas dépasser la température ambiante maximale admissible t_a pour les luminaires. Un dépassement réduit leur durée de vie et peut, au pire, entraîner une défaillance prématurée.
- Dimensionner les câbles d'alimentation pour les entrées de commande de ballasts électroniques dimmables (1...10 V, DALI etc.) de manière qu'ils supportent une tension de secteur de 230 V.

(it) Avvertenze di sicurezz

Le presenti istruzioni presuppongono conoscenze tecniche corrispondenti alla formazione professionale di un elettrotecnico.

- Non eseguire mai i lavori sugli apparecchi con la tensione inserita. **Attenzione - Pericolo di morte!**
- Non coprire l'apparecchio e il relativo involucro con materiale isolante.

- Non posare i conduttori sull'apparecchio.
- L'apparecchio è adatto per il passaggio della rete.
  Eccezione: tutti i tipi di pagina 5 !

  Avvertenze importanti per reattori elettronici (EVG)
- Una interruzione del conduttore neutro nel circuito di corrente trifase provoca danni da sovratensione nel sistema di illuminazione. Aprire perciò il morsetto di separazione solo in assenza di tensione e chiuderlo prima di inserirla di nuovo.
- È vietato superare la temperatura ambiente massima ammessa dell'apparecchio. Una temperatura superiore riduce la sua durata utile e in caso estremo vi è pericolo di guasto recoce.
- Posare le linee di collegamento per gli ingressi di comando di EVG dimmerabili (1...10 V, DALI ecc.) a 230 V garantendo la rigidità dielettrica.

(es) Indicaciones de seguridad

Para manejar estas instrucciones, se requieren los conocimientos écnicos propios de un electricista cualificado.

- No trabaje nunca con la luminaria conectada a la tensión. **Precaución: peligro de muerte.**
- No tape la luminaria y la caja de instrumentos con material aislante.

- No poner los cables sobre la luminaria.
- Luminaria apta para cableado suplementari.
  Excepción: todos los tipos de la página 5 !

  Advertencias importantes referentes a los balastos electrónicos (EVG)
- La interrupción del conductor neutro en el circuito de corriente trifásica provoca daños por sobretensión en la instalación de iluminación. Por consiguiente, el borne desconectador del con-ductor neutro solamente debe abrirse cuando no lleve tensión y debe cerrarse antes de encender de nuevo la luminaria.
- La temperatura máxima admisible t_a de la luminaria no debe ser superada. Una temperatura más alta provoca una reducción de la vida útil y, en caso extremo, puede producirse un fallo prematuro.
- Los cables de alimentación de los balastos electrónicos regulables para las entradas de control (1...10 V, DALI, etc.) 230 V deben colocarse con tensión estable.

(nl) Veiligheidsaanwijzingen

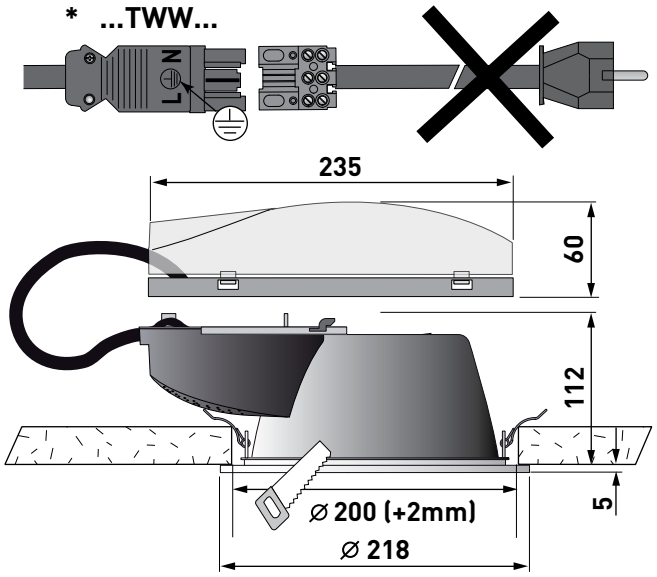
Deze gebruiksaanwijzing gaat ervan uit dat u over vakkennis beschikt, die overeenkomt met een afgesloten beroepsopleiding als elektricien!

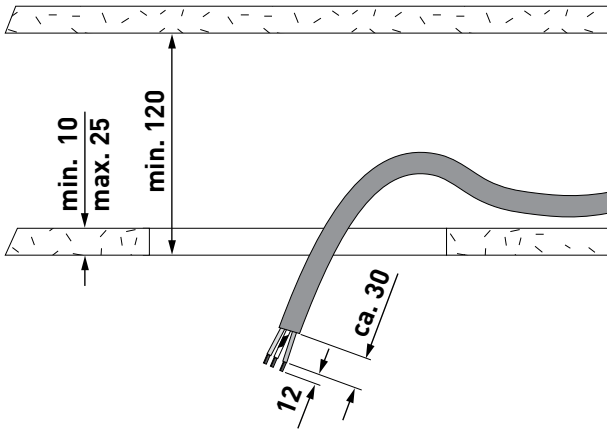
- Voer nooit werkzaamheden uit als er spanning op de armatuur staat. **Pas op - levensgevaar!**
- Armatuur en apparatuurkast niet afdekken met isolatiemateriaal.

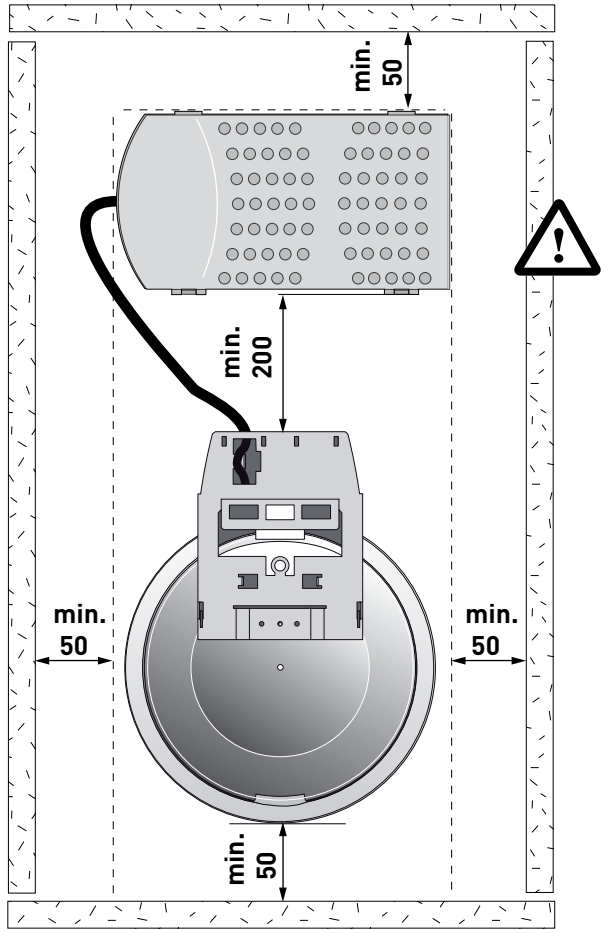
- Geen kabels op de armaturen leggen.
- Armatuur geschikt voor verdere bedrading.
  Uitzondering: alle types op pagina 5 !

  Belangrijke aanwijzingen voor elektronische voorschakelapparaten (EVSA's)
- Een onderbreking van de nulleider in de draaistroomkring veroorzaakt schade door overspanning in de verlichtingsinstallatie. De nulklem mag daarom alleen geopend worden als de installatie spanningsvrij is en moet weer gesloten worden alvorens de spanning weer ingeschakeld wordt.
- De maximaal toelaatbare omgevingstemperatuur (t_a) van de armatuur mag niet overschreden worden. Anders zal de armatuur minder lang meegaan en in extreme gevallen zelfs kapotgaan.
- De aansluitleidingen voor stuuringangen van dimbare EVSA's (1...10 V, DALI enz.) moeten 230 V-netspannings- vast zijn.

Typ	ca. kg
Ambiel**la C...1TCD 13 L**	**1,2**
Ambiella C...1TCD 13 E	**1,0**
Ambiella C...1TCD 18 L	**1,2**
Ambiella C...1TCD 18 K	**1,2**
Ambiella C...1TCD 18 K TWW 830*	**1,3**
Ambiella C...1TCD 18 E	**1,0**
Ambiella C...1TCD 18 E TWW 830*	**1,1**
Ambiella C...1TCD 26 L	**1,4**
Ambiella C...1TCD 26 K	**1,4**
Ambiella C...1TCD 26 K TWW 830*	**1,5**
Ambiella C...1TCD 26 E	**1,0**
Ambiella C...1TCD 26 E TWW 830*	**1,1**
Ambiella C...2TCD 13 L	**1,5**
Ambiella C...2TCD 13 E	**1,5**
Ambiella C...2TCD 18 L	**1,5**
Ambiella C...2TCD 18 K	**1,5**
Ambiella C...2TCD 18 K TWW 830*	**1,6**
Ambiella C...2TCD 18 E	**1,0**
Ambiella C...2TCD 18 ED	**1,0**
Ambiella C...2TCD 18 EDD	**1,0**
Ambiella C...2TCD 18 E TWW 830*	**1,1**
Ambiella C...2TCD 26 L	**1,9**
Ambiella C...2TCD 26 K	**1,9**
Ambiella C...2TCD 26 K TWW 830*	**2,0**
Ambiella C...2TCD 26 E	**1,0**
Ambiella C...2TCD 26 ED	**1,0**
Ambiella C...2TCD 26 EDD	**1,0**
Ambiella C...2TCD 26 E TWW 830*	**1,1**







(de) Um Frühausfälle der Leuchtmittel (TCD) zu vermeiden beachten Sie bitte die korrekte Position der Leuchtmittel.

(en) To prevent early lamp failures of TCD lamps observe correct position of lamps.

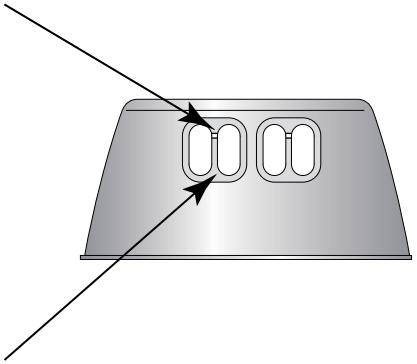
(fr) Afin d'éviter une défaillance prématurée des lampes (TCD) veiller à la position correcte des lampes.

(it) Per evitare bruciature precoci delle lampade TCD osservare posizione coretta delle lampade.

(es) A fin de evitar las fallas precoces de lámparas TCD observar la posición correcta de las lámparas.

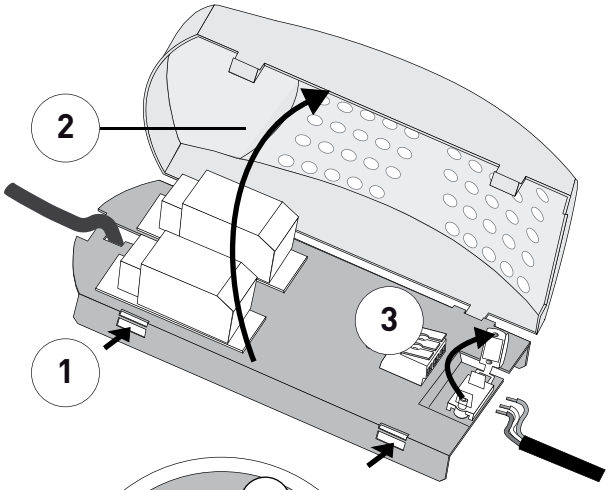
(nl) Om vroegtijdige storingen van de lampen (TCD) te vermijden, moet op de juiste plaatsing van de lampen worden gelet.

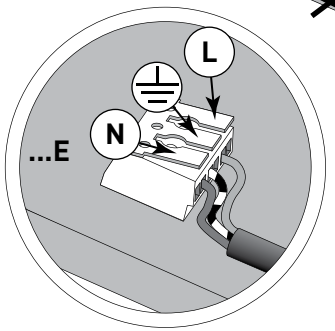
(de) **Lampensteg**
(en) **connection tube**
(fr) **tube de liaison**
(it) **tubo di connessione**
(es) **tubo de unión**
(nl) **Verbindingsbuis**

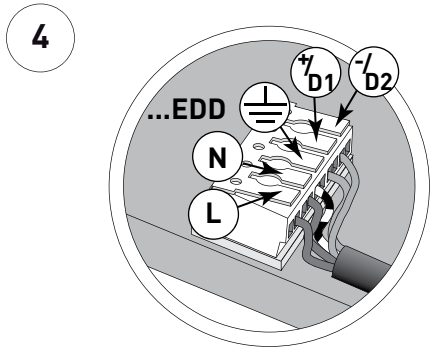


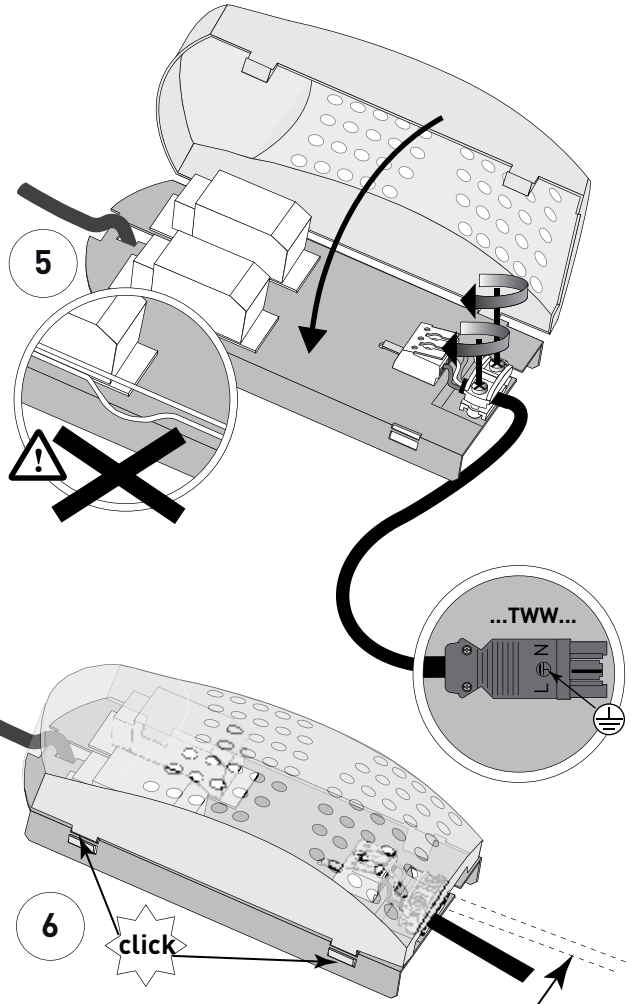
(de) **Elektroden**
(en) **electrodes**
(fr) **electrodes**
(it) **elettrodi**
(es) **electrodos**
(nl) **Elektroden**

(de) **Elektrischer Anschluss**
(en) **Electrical connection**
(fr) **Raccordement électrique**
(it) **Collegamento elettrico**
(es) **Conexión eléctrica**
(nl) **Elektrische verbinding**



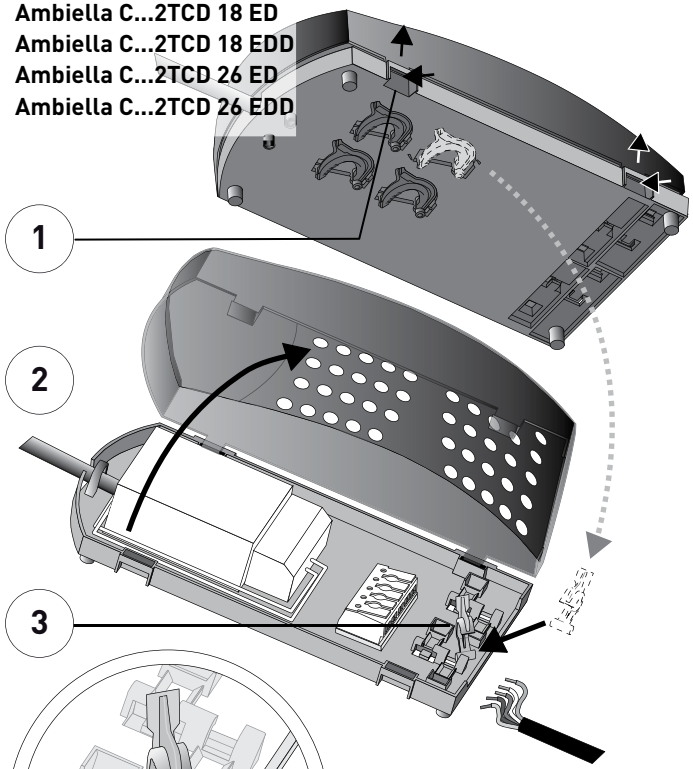


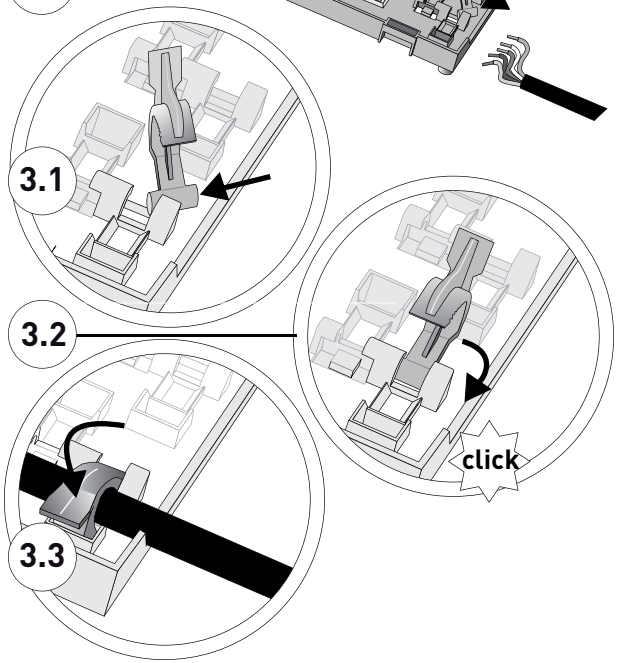


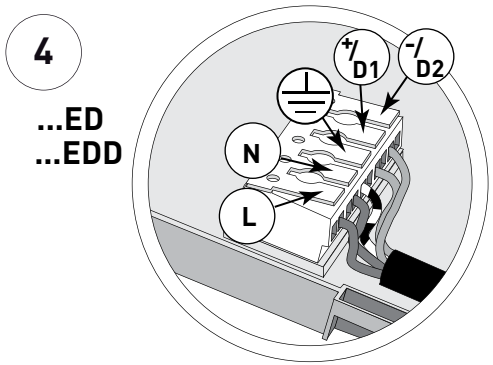


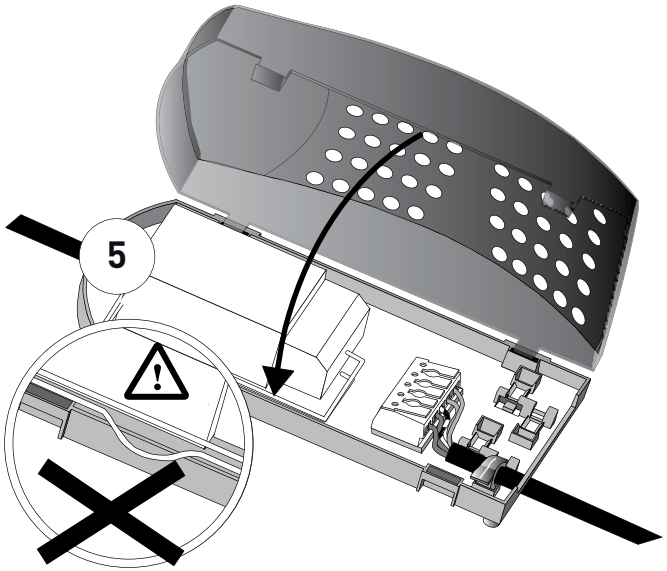
(de) Mögliche zusätzliche Leitungsführung, z. B. für Netzweiterleitung.
(en) Possible additional cable runs, e.g. for supplementary wiring
(fr) Passage supplémentaire possible, p. ex. pour câblage supplémentaire.
(it) Possibile cablaggio supplementare, ad es. per connessione alla rete.
(es) Posible tendido adicional de los cables, p. ej. para cableado suplementario.
(nl) Mogelijk extra kabeltraject, bijv. voor verdere bedrading.

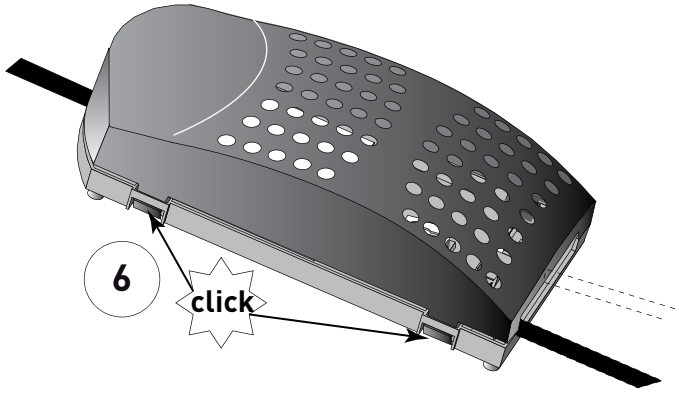
Ambiella C...2TCD 18 ED
Ambiella C...2TCD 18 EDD
Ambiella C...2TCD 26 ED
Ambiella C...2TCD 26 EDD





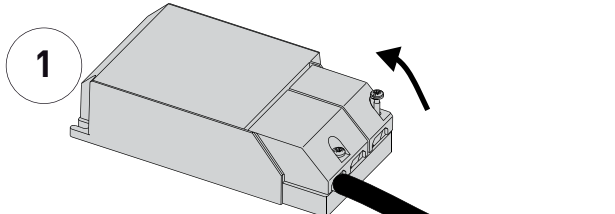


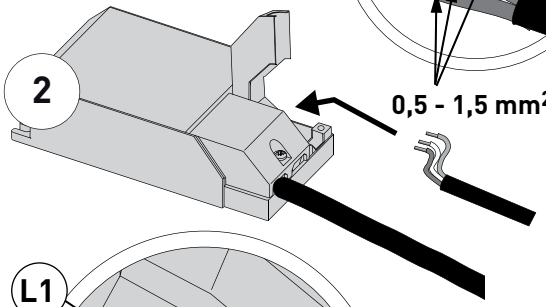


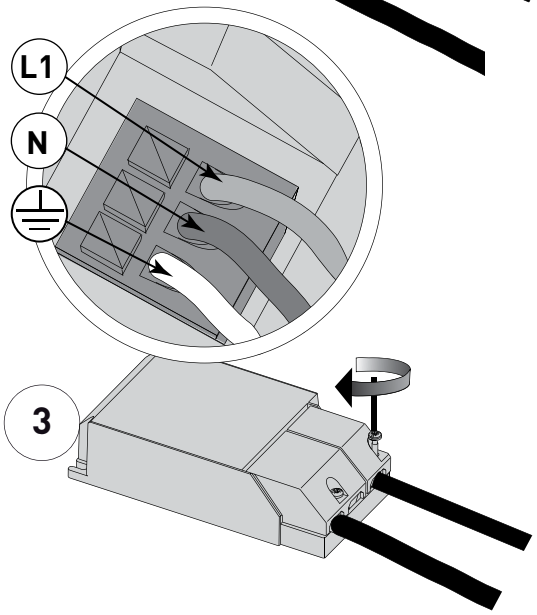


Ambiella C...1TCD 18 E
Ambiella C...1TCD 26 E

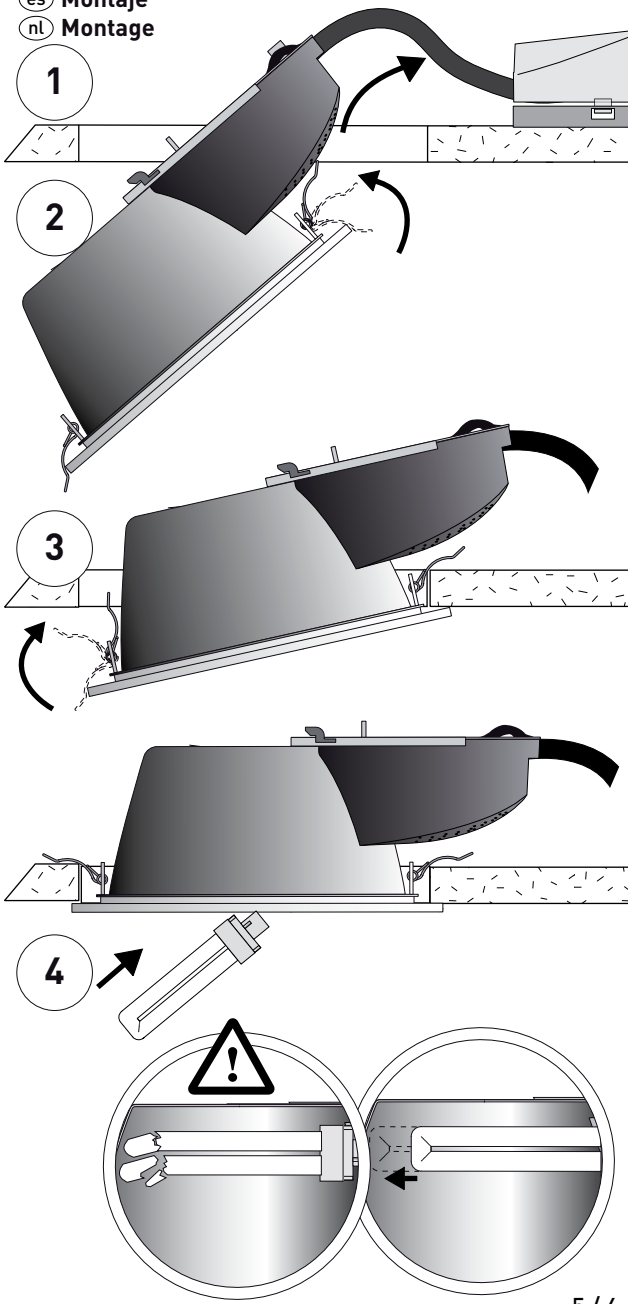
Ambiella C...2TCD 18 E
Ambiella C...2TCD 26 E







de **Montage**
en **Mounting**
fr **Montage**
it **Montaggio**
es **Montaje**
nl **Montage**



(de) Für einen einwandfreien Betrieb von Leuchtstofflampen in dimmbaren Leuchten sind die Angaben des jeweiligen Lampenherstellers bezüglich der notwendigen Einbrennzeit zu berücksichtigen. Die Einbrennzeit dient der Stabilisierung des Leuchtmittels.

(en) For reliable operation of fluorescent lamps in dimmable luminaires, the specifications of the applicable lamp manufacturer concerning required burn-in time must be taken into account. The burn-in time serves to stabilise the lamp.

(fr) Pour garantir le fonctionnement correct des lampes fluorescentes dans des luminaires gradables, il est indispensable de tenir compte des indications du fabricant respectif des lampes, relatives au temps de mise en régime nécessaire. Le temps de mise en régime sert à stabiliser la lampe.

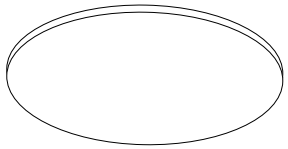
(it) Per garantire un funzionamento ineccepibile di lampade fluorescenti in apparecchi con dimmer è necessario tenere conto di quanto specificato dal rispettivo costruttore in riferimento ai tempi di accensione richiesti. Il tempo di accensione serve a stabilizzare la lampada.

(es) Para una operación sin problemas de las lámparas fluorescentes en las luminarias regulables, debe cumplirse con las indicaciones del fabricante de lámparas correspondiente en lo referente al tiempo de quemado necesario. Este tiempo de quemado sirve para estabilizar la lámpara.

(nl) Om een goede werking van fluorescentielampen in dimbare armaturen te garanderen, moeten de aanwijzingen van de lampfabrikant met betrekking tot de vereiste inbrandtijd in acht genomen worden. De inbrandtijd is nodig om de lamp te stabiliseren.

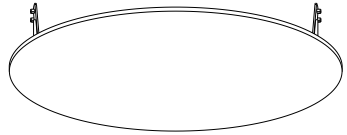
(de) Zubehör
(en) Accessories
(fr) Accessoires
(it) Accessori
(es) Accesorios
(nl) Toebehoren

Ambiella DA-TM (IP43)



Ambiella DA-M-PC (IP44)

Ambiella DS-M-PC



Ambiella DS-TM-PC